



Paupiettes de poisson  
Fish paupiettes

Farci de poisson  
et pétoncle  
Fish and scallop  
stuffed salmon fillet

Rosace de la mer  
Sea rose

LES CUISINES  
DE SAINT-MAXIME  
TRAITEUR DE LA MER



Hélène Ouellet, directrice générale / general director, Cusimer, et / and  
Gail Shea, ministre des Pêches et des Océans / minister of Fisheries  
and Ocean @ International Boston Seafood Show.



## À LA CONQUÊTE DES MARCHÉS NORD-AMÉRICAINS CONQUERING NORTH AMERICAN MARKETS

Par/by: France Cléche

52, 1<sup>re</sup> Avenue Ouest  
Mont-Louis (Québec) GOE 1T0  
T 418-797-2728 • www.cusimer.com

Fondée en 1987, Cusimer transforme et exporte des poissons frais et congelés provenant des eaux froides du fleuve Saint-Laurent ( FLÉTAN DU GROENLAND – MORUE – BAUDROIE – SÉBASTE – PLIE – FLÉTAN DE L'ATLANTIQUE – MOULES BLEUES ) et ce, grâce aux efforts combinés d'une quinzaine de pêcheurs indépendants et de la cinquantaine d'employés de l'usine certifiée HACCP de Mont-Louis en Haute-Gaspésie.

Founded in 1987, Cusimer processes and exports fresh and frozen fish caught in the cold waters of the St-Lawrence river ( GREENLAND TURBOT – COD – MONKFISH – OCEAN PERCH – FLOUNDER (SOLE) – HALIBUT – BLUE MUSSELS ) and all this is thanks to the combined efforts of around 15 independent fishermen and around 50 workers at the HACCP-certified factory in Mont-Louis in Haute-Gaspésie.

Conquérir les marchés Nord-Américains, voilà la mission de Cusimer pour la prochaine décennie. Pour ce faire, l'entreprise participe à tous les salons alimentaires et missions commerciales importants au Canada et États-Unis, entre autres le SIAL et l'International Boston Seafood Show.

Cusimer's goal for the next decade is to conquer North American markets. To achieve this, the company is taking part in food fairs and other important commercial events in Canada and the United States, including, among others, the SIAL and the International Boston Seafood Show.

### La Gaspésie dans votre assiette!

La nouvelle gamme de produits pré-cuisinés, *Les Cuisines de Saint-Maxime, Traiteur de la mer*, a été développée par *Cusimer* en collaboration avec une société française, le *Marin Vendéen*. Six plats sont actuellement disponibles dans les épiceries fines, poissonneries et chez certains traiteurs et restaurateurs du Canada et des États-Unis. Identifiés à la Gaspésie, ces produits de la mer haut de gamme, congelés et emballés sous vide, ont l'avantage d'être déjà cuits à l'intérieur. Il ne reste plus qu'à les accompagner selon l'inspiration du Chef!



### Gaspésie on your plate!

The new range of pre-cooked products, *Les Cuisines de Saint-Maxime, Traiteur de la mer*, was developed by *Cusimer* in collaboration with a French company, *Marin Vendéen*. Six dishes are currently available in fine delicatessens, fishmongers and other suppliers and restaurants in Canada and the United States. Originating from Gaspésie, these upmarket seafood products, frozen and vacuum packed, have the advantage of already being cooked through. You don't need to do anything other than serve it with whatever the chef desires!



Catherine McCarthy du Mouvement des caisses Desjardins remet le PRIX de Femme d'affaires du Québec à Hélène Ouellet, co-proprétaire et directrice générale de Cusimer.

### HÉLÈNE OUELLET : PRIX FEMME D'AFFAIRES DU QUÉBEC

Co-proprétaire et directrice générale de *Cusimer*, Hélène Ouellet a obtenu en 2009 ce prestigieux prix, dans la catégorie moyenne entreprise, décerné par le FIERE (Fonds d'investissement entrepreneuriat régional pour elles).

### HÉLÈNE OUELLET: QUÉBEC BUSINESS WOMAN AWARD

Co-owner and general director of *Cusimer*, Hélène Ouellet won this prestigious award in 2009 in the medium-sized business category, awarded by FIERE (Regional Entrepreneurship Investment Fund for Women).

### MERCI À NOS PARTENAIRES



atkinsetfreres.com



418-368-1414



GREAT NORTHERN PRODUCTS  
northernproducts.com



418-562-1273



refrigerationgaspesie.com



rcgt.com



pecherman.com



418-554-1584



desjardins.com



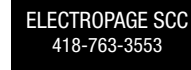
lussierassurance.com



418-763-9494



servab.ca



ELECTROPAGE SCC  
418-763-3553



SONIC  
LES PÉTROLES BSL  
1 800 723-7664



BANQUE  
DE MONTRÉAL  
bmo.com